



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 December 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Пункты 64(е) и 118 повестки дня

Поощрение и защита прав человека:

Конвенция о правах инвалидов

Бюджет по программам на двухгодичный
период 2008–2009 годов

Смета, пересмотренная с учетом вступления в силу Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе содержатся подробные сведения о бюджетных потребностях, связанных со вступлением в силу 3 мая 2008 года Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней.

Следует напомнить, что в своем заявлении о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/61/15) Генеральный секретарь проинформировал Генеральную Ассамблею о том, что если Конвенция вступит в силу в 2007 году, а Конференция государств-участников и первая сессия Комитета по правам инвалидов состоятся в 2007 году, то Секретариат вновь обратится к Ассамблее по вопросу об удовлетворении потребностей в конференционном обслуживании в соответствии с установленными процедурами. Секретариат также проинформировал Ассамблею на ее шестьдесят первой сессии о сметных финансовых последствиях в объеме 10 031 900 долл. США в случае вступления Конвенции в силу в течение двухгодичного периода 2008–2009 годов. Кроме того, в пункте 23.15 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/62/6 (Sect. 23)) Генеральный секретарь сообщил Генеральной Ассамблее, что в случае вступления Конвенции в силу смета по разделу 23 «Права человека», вероятно, будет пересмотрена в ходе текущего двухгодичного периода.



В настоящее время сметные потребности Комитета по правам инвалидов и Конференции государств-участников по оценкам Секретариата являются следующими: а) на 2008 год — 32 500 долл. США; б) на 2009 год — 2 353 200 долл. США; и с) на двухгодичный период 2010–2011 годов — 14 190 400 долл. США.

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется с тем, чтобы проинформировать Генеральную Ассамблею о потребностях в связи со вступлением в силу 3 мая 2008 года Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней.
2. Следует напомнить, что в своем заявлении о последствиях для бюджета по программам (A/C/5/61/15) Генеральный секретарь сообщил Генеральной Ассамблее, что если Конвенция вступит в силу в 2007 году, а Конференция государств-участников и первая сессия Комитета по правам инвалидов состоятся в 2007 году, то Секретариат вновь обратится к Ассамблее по вопросу об удовлетворении потребностей в конференционном обслуживании в соответствии с установленными процедурами. Секретариат также сообщил Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии о сметных финансовых последствиях в случае вступления Конвенции в силу в течение двухгодичного периода 2008–2009 годов в размере 10 031 900 долл. США. Смета была пересмотрена, и в настоящее время сметные потребности на двухгодичный период 2008–2009 годов составляют 2 385 700 долл. США на двухгодичный период 2010–2011 годов 14 190 400 долл. США.
3. В пункте 23.15 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов Генеральный секретарь проинформировал Генеральную Ассамблею о том, что в случае вступления Конвенции в силу смета по разделу 23 «Права человека», вероятно, будет пересмотрена в течение текущего двухгодичного периода.
4. Секретариат исходит из того, что расходы, связанные с осуществлением Конвенции, будут покрыты из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Поэтому в настоящем докладе излагаются финансовые последствия принятой Конвенции в целом.

II. Необходимая деятельность по Конвенции

5. Принятие Конвенции и Факультативного протокола требуют после вступления Конвенции в силу 3 мая 2008 года проведения различных мероприятий, которые описаны ниже.

A. Конференция государств — участников Конвенции

6. В соответствии со статьей 40 Конвенции не позднее чем через шесть месяцев после ее вступления в силу Генеральный секретарь созывает Конференцию государств-участников. Последующие совещания созываются Генеральным секретарем раз в два года или по решению Конференции государств-участников. Первая сессия Конференции государств-участников состоялась в Нью-Йорке 31 октября — 3 ноября 2008 года. На этой сессии было принято решение о том, что вторая сессия Конференции государств-участников будет проведена в Нью-Йорке в течение четырех дней (по одному заседанию в день) в августе или сентябре 2009 года.
7. В соответствии со статьей 34 Конвенции будет учрежден Комитет по правам инвалидов. На момент вступления Конвенции в силу в его состав будут

входить 12 экспертов. По получении еще 60 ратификационных грамот или документов о присоединении к Конвенции членский состав Комитета увеличится на шесть членов, достигая максимума — 18 членов. Члены Комитета будут избираться государствами-участниками. Первые выборы членов Комитета состоялись 3 ноября 2008 года на заседании Конференции государств-участников.

В. Сессии Комитета

8. Хотя в соответствии со статьей 34 Конвенции Комитет устанавливает свои собственные правила процедуры, предполагается, что ежегодно он будет проводить две сессии продолжительностью в пять дней каждая. В соответствии с принципами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/243 о плане конференций, сессии Комитета будут проводиться в штаб-квартире его основного секретариата (Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека) в Женеве, что будет учтено в расписании конференций на следующие двухгодичные периоды.

9. Ожидается, что на своей первой очередной сессии Комитет, в частности, рассмотрит и утвердит свои правила процедуры, рассмотрит и примет решение о руководящих принципах в отношении содержания докладов государств-участников и примет решения по вопросам, связанным с организацией его будущей работы.

С. Порядок представления докладов государствами-участниками Конвенции

10. В соответствии со статьей 35 Конвенции государства-участники представляют Комитету через Генерального секретаря доклады о мерах, принятых для осуществления их обязательств по Конвенции и о прогрессе, достигнутом в этом отношении в течение двух лет после вступления Конвенции в силу для соответствующего государства-участника. После этого государства-участники представляют последующие доклады не реже одного раза в четыре года, а затем тогда, когда об этом попросит Комитет. В соответствии со статьей 39 Комитет раз в два года представляет Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету доклад о своей деятельности и может вносить предложения и общие рекомендации на основе рассмотрения докладов и информации, полученных от государств-участников.

Д. Рассмотрение сообщений отдельных лиц

11. В соответствии со статьей 1 Факультативного протокола к Конвенции государства — участники Протокола признают компетенцию Комитета по правам инвалидов на получение и рассмотрение сообщений находящихся под его юрисдикцией лиц или групп лиц или от их имени, которые заявляют, что стали жертвами нарушения этим государством-участником положений Конвенции. Для рассмотрения сообщений, поданных в соответствии с Протоколом, Комитет проводит закрытые заседания и препровождает свои предложения и рекомендации, если таковые имеются, соответствующему государству-участнику и petitionerу.

Е. Рассмотрение Комитетом нарушений, совершенных государствами-участниками

12. В соответствии со статьей 6 Факультативного протокола, если Комитет получает надежную информацию о серьезных или систематических нарушениях государством-участником прав, закрепленных в Конвенции, он предлагает этому государству-участнику сотрудничать в рассмотрении этой информации. Комитет может также назначить одного или нескольких членов для проведения расследования и срочного представления доклада Комитету и, когда того требуют обстоятельства, это расследование может с согласия государства-участника включать посещение его территории.

Ф. Доступность объектов и услуг в соответствии с Конвенцией

13. Предполагается, что запрашиваемые в статье 9 Конвенции меры по обеспечению доступности объектов и услуг будут включать, но не ограничиваться ими, следующие мероприятия в связи с заседаниями Комитета и Конференции государств-участников:

- а) сооружение пандуса для подъема на трибуну в конференц-зале;
- б) выделение в конференц-зале достаточного пространства и создание там условий для большей мобильности и более легкого доступа к столам для тех, кто пользуется инвалидной коляской;
- с) предоставление достаточного количества слуховых аппаратов;
- д) снабжение видеоматериалов субтитрами на официальных языках, когда в этом есть необходимость;
- е) оказание необходимой помощи сурдопереводчикам на другие языки, которых могут самостоятельно приводить с собой делегации и неправительственные организации, и выделение для них сидячих мест;
- ф) предоставление всей документации, текстов выступлений и других текстов, рассматриваемых на заседании, в доступных электронных форматах, в том числе в аудиоформате, когда есть такая возможность;
- г) предоставление всей официальной информации в форматах, выполненных крупным шрифтом и азбукой Брайля.

14. Достигнуто также понимание о том, что подразделения системы Организации Объединенных Наций будут с санкции своих руководящих органов постепенно разрабатывать, брать на вооружение и внедрять комплексные процедуры в соответствии со статьями 9 Конвенции, включая стандарты и руководящие принципы, предусматривающие доступность объектов и служб системы Организации Объединенных Наций.

III. Ресурсы, заложенные в бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

15. В пункте 23.37 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/62/6 (Sect.23)) Генеральный секретарь сообщил Ге-

неральной Ассамблее о том, что если Факультативный протокол вступит в силу в течение двухгодичного периода 2008–2009 годов, то государства-члены будут проинформированы о последствиях для бюджета в соответствии с установленными процедурами.

16. Программа работы по вопросам инвалидности на двухгодичный период 2008–2009 годов, предусматриваемая подпрограммой 3 «Социальная политика и развитие» раздела 9 «Экономические и социальные вопросы», включает: а) обслуживание заседаний Генеральной Ассамблеи, Комиссии социального развития и Конференции государств — участников Конвенции о правах инвалидов; б) информационно-пропагандистскую работу, инициативы по наращиванию потенциала, а также наблюдение за осуществлением мандатов и представление докладов Всемирной программе действий в отношении инвалидов и Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов, в частности по передовой практике обеспечения учета интересов инвалидов в программах развития; с) управление Фондом добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов и дотациями из него; d) связь и сотрудничество с государствами-членами, неправительственными организациями, другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций и прочими партнерами в вопросах инвалидности; e) поддержку работы Специального докладчика Комиссии социального развития по проблемам инвалидности; f) планирование и связь по вопросам Международного дня инвалидов; и g) выпуск отдельных неофициальных документов на азбуке Брайля, своевременное обслуживание веб-сайта, заседаний, конференций и других мероприятий.

17. По разделу 9 «Экономические и социальные вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов на эту деятельность выделены следующие ресурсы: ресурсы на финансирование восемь должностей (1 С-5, 2 С-4, 2 С-3, 1 С-2/1 и 1 категории общего обслуживания (прочие разряды)); и ресурсы, не связанные с должностями, общим объемом в 55 000 долл. США на: а) консультантов и экспертов для оказания помощи в проведении пятого пятилетнего обзора и оценки Всемирной программы действий в отношении инвалидов и обзора передовой практики в деле обеспечения учета проблем инвалидов в программах развития (52 000 долл. США); и b) поездки сотрудников для участия в заседаниях Комитета по правам инвалидов в 2009 году (3000 долл. США).

18. Предполагается, что нынешний штат, финансируемый по разделу 9, будет по-прежнему заниматься мероприятиями в рамках Конвенции путем, в частности, обеспечения основного и технического обслуживания Конференции государств-участников в сотрудничестве с Нью-Йоркским отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ); подготовкой изданий; и организацией мероприятий по наращиванию потенциала в поддержку ратификации и осуществления Конвенции.

19. По разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов Сектор договоров по правам человека выделяет на единовременной основе персонал для удовлетворения потребностей различных договорных органов, по мере их возникновения. В Секторе имеется сотрудник уровня С-4, который по профилю своей деятельности занимается во-

просами инвалидности. Однако штатных единиц, которые специально предназначались бы для работы по вопросам, связанным с Конвенцией, нет.

IV. Дополнительные потребности по бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

20. Дополнительные расходы, обусловленные вступлением Конвенции в силу, рассматриваются ниже.

A. Раздел 23 «Права человека»

21. Для обеспечения минимального объема основных и технических секретариатских услуг государствам-участникам и Комитету по правам инвалидов потребуются три должности (1 С-4, 1 С-3 и 1 категории общего обслуживания (прочие разряды)), причем соответствующие расходы в 2009 году составят примерно 238 900 долл. США (нетто). В двухгодичный период 2010–2011 годов соответствующие расходы оцениваются в 839 800 долл. США (нетто).

22. Предусматривается, что Комитет будет проводить две сессии в год продолжительностью по пять дней каждая. Хотя вначале Комитет будет состоять из 12 экспертов, учитывая требование о том, чтобы состав Комитета сбалансировано отражал экспертов с физическими нарушениями, предполагается, что некоторым экспертам потребуется сопровождение помощников. Поэтому соответствующие путевые расходы и суточные 12 экспертов и 12 помощников в расчете на каждую сессию составят 177 600 долл. США, или 355 200 долл. США в год. В 2008 году на поездки персонала потребуется 3700 долл. США. Предполагается, что Комитет проведет две сессии в 2009 году. На двухгодичный период 2010–2011 годов соответствующие расходы по смете составляют 710 400 долл. США.

23. Как упоминается в пункте 12 выше, статья 6 Факультативного протокола предусматривает, что Комитет может поручить одному или нескольким своим членам провести расследование, которое может включать посещение территории государства-участника. Предполагается, что каждое посещение будет длиться как минимум неделю и в нем будут участвовать три члена Комитета в сопровождении трех помощников, четырех сотрудников и четырех переводчиков. Предполагается также, что в 2009 году состоится два таких посещения, а соответствующие путевые расходы и суточные в ходе каждого посещения составят 78 900 долл. США, или 157 800 долл. США в год. На двухгодичный период 2010–2011 годов соответствующие сметные расходы составляют 315 600 долл. США.

24. Исходя из статьи 9 Конвенции Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека полагает, что членам Комитета и его сотрудникам потребуется специальная мебель и оборудование. Общие соответствующие единовременные расходы в 2009 году, по оценкам, составят 51 000 долл. США. Смета, представленная в нынешнем докладе, выше оценочных данных, ранее приведенных по разделу 23 «Права человека» (см. A/C.5/61/15, приложение II), главным образом из-за параметров исчисле-

ния расходов, применявшихся в отношении двухгодичного периода 2008–2009 годов.

25. В статье 34 Конвенции предусматривается, что члены Комитета получают утверждаемое Генеральной Ассамблеей вознаграждение из средств Организации Объединенных Наций в порядке и на условиях, устанавливаемых Ассамблеей. Следует напомнить, что в своей резолюции 56/272 Ассамблея постановила установить с 6 апреля 2002 года размер всех видов вознаграждения, выплачиваемого в настоящее время членам соответствующих органов, на уровне 1 долл. США в год на человека. Предполагается, что положения этой резолюции будут применяться к Комитету по правам инвалидов, если только Ассамблея не примет иного решения.

26. Предполагается также, что распространением информации о Конвенции и Факультативном протоколе будут заниматься Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Департамент общественной информации Секретариата в пределах имеющихся у них возможностей.

27. В программные мероприятия по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/62/6 (Sect. 23)) подпрограммы 2 «Вспомогательное обслуживание органов и инстанций по правам человека», связанные с Комитетом по правам инвалидов, будут внесены изменения, предусматривающие включение следующего нового мероприятия после пункта 23.66(a)(xxiv):

(xxv) Комитет по правам инвалидов;

а) основное обслуживание заседаний (20);

б) документация для заседающих органов: доклады Комитета (1).

28. Соответствующие мероприятия, связанные с сессиями Комитета в двухгодичный период 2010–2011 годов, будут отражены в предлагаемом бюджете по программам на данный двухгодичный период.

В. Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»

29. Первая сессия Конференции государств-участников состоялась 31 октября — 3 ноября 2008 года. Соответствующие расходы на конференционное обслуживание этих заседаний были покрыты за счет средств по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» путем максимального использования имевшихся на тот момент ресурсов для конференционного обслуживания. Фактические дополнительные потребности первой сессии, которые по смете составляют 24 800 долл. США, будут доведены до сведения Генеральной Ассамблеи в контексте второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов.

30. Вторая сессия Конференции государств-участников состоится в Нью-Йорке в августе или сентябре 2009 года. Она будет состоять из четырех заседаний в течение четырех дней (только по одному утреннему заседанию без заседаний во второй половине дня) и будет обеспечиваться следующими услугами: устным переводом на все шесть языков; сурдопереводом на американскую сис-

тему знаков по требованию с предоставлением двух сурдопереводчиков для каждого заседания. Вторая сессия Конференции государств-участников заранее не была включена в программы, и, следовательно, она будет проводиться в дополнение к расписанию заседаний и конференций Организации Объединенных Наций на 2009 год. Объем требуемой документации для этих заседаний, по оценкам, составляет 40 страниц предсессионной и 4 страницы послесессионной документации на шести языках, а также краткие отчеты. Предполагается, что отдельные документы будут составляться на азбуке Брайля. Соответствующие расходы на обслуживание Конференции государств-участников в 2009 году, по оценкам, составляют 165 000 долл. США (из расчета полного финансирования). Ассигнования по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов будут использоваться в максимальной степени для покрытия расходов на эти заседания, поскольку они не включены в программу работы по разделу 2.

31. Предполагается, что первая и вторая очередные сессии Комитета по правам инвалидов продолжительностью в пять дней каждая будут созваны в 2009 году в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Обе сессии Комитета в 2009 году были предусмотрены бюджетом по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов и включены в расписание заседаний и конференций на этот двухгодичный период.

32. Предусматривается, что на каждой сессии потребуются конференционное обслуживание 10 заседаний (по два заседания в день) с устным переводом на все шесть языков, включая сурдоперевод на все шесть языков. По каждому языку потребуются 4 сурдопереводчика (в общей сложности 24 переводчика), включая выплату окладов, суточных и покрытие путевых и терминальных расходов. Эти внештатные переводчики будут наниматься на международной основе, поскольку на местном рынке такие услуги отсутствуют. Потребности в документации первых двух сессий Комитета в 2009 году, по оценкам, составят 250 страниц предсессионной, 60 страниц сессионной и 60 страниц послесессионной документации на шести языках, а также краткие отчеты. Кроме того, документация будет составляться на азбуке Брайля. Потребности в документации сессий Комитета после 2009 года, по оценкам, составят 700 страниц предсессионной, 50 страниц сессионной и 750 страниц послесессионной документации на шести языках, а также краткие отчеты о каждой пятидневной сессии.

33. По сравнению с ранее указанными параметрами (см. A/C.5/61/15, приложение II) в объем конференционного обслуживания в двухгодичном периоде 2008–2009 годов будут внесены следующие изменения: а) вторая сессия Конференции государств-участников состоится в 2009 году в дополнение к первой сессии Конференции государств-участников, проведенной в 2008 году, хотя ранее учитывалась только последняя сессия; б) согласно предыдущим оценочным данным Комитет проведет свои первые две сессии в 2008 году, однако теперь стало известно, что Комитет проведет свои первые две сессии позднее — в 2009 году; в) на сессиях Комитета сейчас требуется сурдоперевод на все шесть официальных языков вместо трех (английский, испанский и французский), которые ранее предусматривались бюджетом по программам на 2008–2009 годы; г) все сурдопереводчики для обслуживания сессий Комитета будут набираться на международной основе вместо местной, как это ранее закладывалось в бюджет; е) Комитету сейчас потребуются вся документация на азбуке Брайля, хотя

в бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов расходы рассчитывались исходя из выпуска лишь некоторых документов на азбуке Брайля; f) ввиду рассмотрения организационных и процедурных вопросов, вместо вопросов существа, первые две сессии Комитета будут проведены в 2009 году и потребуют гораздо меньшего объема документации по сравнению с будущими сессиями, как это разъясняется в пункте 32 выше, хотя ранее потребности в документации первых двух сессий оценивались приблизительно на одном уровне с последующими сессиями.

34. В результате вышеуказанных изменений потребности в конференционном обслуживании по разделу 2 бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов будут ниже, а потребности в документации для сессий Комитета в 2009 году будут значительно ниже. Пересмотренная смета конференционного обслуживания по разделу 2 бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов сейчас составляет 1 559 500 долл. США в следующей разбивке: а) 189 800 долл. США на первую и вторую сессии Конференции государств-участников, включая сурдоперевод на английский язык и выпуск отдельных документов на азбуке Брайля; и b) 1 369 700 долл. США на первые две сессии Комитета в 2009 году с сурдопереводом на все шесть официальных языков и выпуском всей документации на азбуке Брайля.

35. Сметные потребности в конференционном обслуживании Конференции государств-участников и сессий Комитета в двухгодичном периоде 2010–2011 годов составляют 12 309 000 долл. США, в том числе 165 000 долл. США на одну сессию Конференции государств-участников и 12 144 000 долл. США на четыре сессии Комитета. Эти потребности будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

С. Раздел 28 «Управленческое и вспомогательное обслуживание»

36. Потребности в централизованном вспомогательном обслуживании в связи с конференционным обслуживанием, включая предоставление звукотехников и канцелярско-секретариатское обеспечение, оцениваются в а) 2000 долл. США по разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» для каждого заседания Конференции государств-участников и b) 3800 долл. США для каждой сессии Комитета по разделу 28E «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Совокупные потребности на текущий двухгодичный период в объеме 19 600 долл. США будут удовлетворены за счет общих ресурсов, выделенных на двухгодичный период 2008–2009 годов по разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» (12 000 долл. США) и разделу 28E «Административное обслуживание, Женева» (7600 долл. США). Общие соответствующие потребности на двухгодичный период 2010–2011 годов в размере 15 600 долл. США будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

37. Предусматривается также, что обеспечение доступности объектов и услуг в связи с заседаниями Комитета и Конференции государств-участников, указанные в пункте 13 выше, будет в максимальной мере финансироваться за счет имеющихся ресурсов в соответствии с решением 56/474 Генеральной Ассамблеи.

38. Что касается положений статьи 9 Конвенции относительно обеспечения инвалидам доступа наравне с другими к объектам и услугам Организации Объединенных Наций, то соответствующие потребности будут учтены при дальнейшем рассмотрении вопроса о ремонте помещений Организации Объединенных Наций.

Раздел 35

Налогообложение персонала

Раздел 1 сметы поступлений

39. Предложения об учреждении новых должностей (1 С-4, 1 С-3 и 1 категории общего обслуживания (прочие разряды)), учтенные в разделе 23 «Права человека» на двухгодичный период 2008–2009 годов, начиная с 2009 года повлекут за собой дополнительные потребности в 40 800 долл. США по налогообложению персонала по разделу 35 «Налогообложение персонала». Эти расходы будут компенсированы соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала». Потребности по налогообложению персонала в двухгодичный период 2010–2011 годов по разделу 35 «Налогообложение персонала», в целом составляющие 139 000 долл. США, будут компенсированы соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

40. В приведенной ниже таблице кратко излагается обусловленная вступлением Конвенции в силу смета расходов на Конференцию государств-участников и Комитет по правам инвалидов, первая сессия которого состоялась в 2008 году, а также сметы расходов на 2009 год и двухгодичный период 2010–2011 годов.

Сводные данные об общих сметных потребностях

(В долл. США)

Комитет по правам инвалидов	2008 год	2009 год	2008– 2009 годы	2010– 2011 годы
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»	–	1 369 700	1 369 700	12 144 000
Раздел 23 «Права человека» (расходы по персоналу, путевые расходы представителей, персонал и документы)	–	802 900	802 900	1 865 800
Раздел 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания»				
Раздел 28E «Административное обслуживание, Женева»	–	7 600	7 600	7 600
Раздел 35 «Налогообложение персонала»	–	40 800	40 800	139 000
Раздел 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»	–	(40 800)	(40 800)	(139 000)
Итого, Комитет	–	2 180 200	2 180 200	14 017 400

Конференция государств-участников	<i>2008 год</i>	<i>2009 год</i>	<i>2008– 2009 годы</i>	<i>2010– 2011 годы</i>
Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»	24 800	165 000	189 800	165 000
Раздел 23 «Права человека» (путевые расходы персонала)	3 700	–	3 700	–
Раздел 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания»	4 000	8 000	12 000	8 000
Раздел 28E «Административное обслуживание, Женева»	–	–	–	–
Итого, Конференция	32 500	173 000	205 500	173 000
Всего	32 500	2 353 200	2 385 700	14 190 400

V. Выводы и решения, которые предлагается принять Генеральной Ассамблее

41. Вступление в силу Конвенции и Факультативного протокола в 2008 году влечет за собой сметные потребности по бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов в размере 2 385 700 долл. США, в том числе 1 559 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; 806 600 долл. США по разделу 23 «Права человека»; 12 000 долл. США по разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания»; 7600 долл. США по разделу 28E «Административное обслуживание, Женева»; и 40 800 долл. США в связи с налогообложением персонала по разделу 35 «Налогообложение персонала», которые компенсируются эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

42. По разделу 2 бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов уже предусмотрены ассигнования на обслуживание двух ежегодных сессий Комитета по правам инвалидов, таким образом необходимая сумма в 1 369 700 долл. США будет покрыта за счет имеющихся ресурсов. Потребности первой сессии Конференции государств-участников были покрыты за счет имеющихся ресурсов. Потребности второй сессии Конференции государств-участников (165 000 долл. США) представляют собой дополнительные расходы сверх тех, которые предусмотрены по разделу 2 бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Предполагается также, что сметные потребности в объеме 12 000 долл. США по разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» и 7600 долл. США по разделу 28E «Административное обслуживание, Женева» будут покрыты за счет имеющихся ресурсов на двухгодичный период 2008–2009 годов.

43. Что касается сметных потребностей в 806 600 долл. США по разделу 23 «Права человека» и 40 800 долл. США в связи с налогообложением персонала по разделу 35 «Налогообложение персонала», которые компенсируются эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану

налогообложения персонала», то следует отметить, что в бюджете по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов покрытие этих потребностей не предусматривается.

44. Генеральной Ассамблее предлагается:

а) принять к сведению, что общие дополнительные сметные потребности в размере 2 385 700 долл. США в связи со вступлением в силу 3 мая 2008 года Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней относятся к разделам 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» (1 559 500 долл. США); 23 «Права человека» (806 600 долл. США); 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» (12 000 долл. США); 28E «Административное обслуживание, Женева» (7600 долл. США); и 35 «Налогообложение персонала» (40 800 долл. США), которые компенсируются эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов и будут покрыты в соответствии с предложениями, изложенными в подпунктах (b) и (c) ниже;

б) принять к сведению предложение Генерального секретаря о том, чтобы общая требуемая сумма в 1 414 100 долл. США по разделам 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» (1 394 500 долл. США), 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» (12 000 долл. США) и 28E «Административное обслуживание, Женева» (7600 долл. США) бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов покрывалась за счет ресурсов, уже ассигнованных по бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, и поручает Генеральному секретарю сообщить об этом в случае необходимости в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов;

в) одобрить предложения Генерального секретаря, влекущие за собой дополнительные потребности в 165 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»; в 806 600 долл. США по разделу 23 «Права человека»; и в 40 800 долл. США по разделу 35 «Налогообложение персонала», которые компенсируются эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала». Объем дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2008–2009 годов, обусловленных этими новыми потребностями, будет определен в контексте сводного заявления обо всех последствиях для бюджета по программам и о пересмотренной смете на двухгодичный период 2008–2009 годов, которое будет представлено Генеральной Ассамблее в конце основной части ее шестьдесят третьей сессии вместе с предложениями об использовании резервного фонда для удовлетворения этих дополнительных потребностей;

г) утвердить предлагаемые изменения в мероприятиях, которые должны быть включены в программу работы по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов в

рамках подпрограммы 2 «Вспомогательное обслуживание органов и инстанций по правам человека» и которые отражены в пункте 26 выше;

е) принять к сведению предложения Генерального секретаря на двухгодичный период 2010–2011 годов по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» (12 309 000 долл. США); разделу 23 «Права человека» (1 865 800 долл. США); разделу 28D «Управление централизованного вспомогательного обслуживания» (8000 долл. США); разделу 28E «Административное обслуживание, Женева» (7600 долл. США) и разделу 35 «Налогообложение персонала» (139 000 долл. США), которые компенсируются эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» и которые будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2010–2011 годы.
